

# 和而不同——香港六大宗教和谐共处之道

韩 星 杜晓宇

(陕西师范大学 历史文化学院, 陕西 西安 710062)

**摘要:**和而不同是中国文化发展的基本经验。在香港, 孔教、佛教、天主教、伊斯兰教、基督教、道教六大宗教长期以来和而不同, 平等对话, 沟通交流, 和谐共处, 为人类处理复杂难缠的宗教冲突问题树立了榜样, 为香港的和平稳定及实现一国两制作出了自己的贡献。

**关键词:**宗教冲突; 和而不同; 平等对话; 和谐共处

**中图分类号:**B911   **文献标志码:**A   **文章编号:**1009-3699(2008)04-0001-04

今天西方基督教文明与伊斯兰文明的激烈冲突, 造成了世界的动荡不安。以冲突对冲突解决不了宗教冲突, 以霸权解决不了宗教冲突, 以民主自由解决不了宗教冲突, 这就为儒学的重新倡扬和走向国际舞台提供了前所未有的机遇。因为, 越来越多的有识之士意识到需要通过多元宗教的和平对话来解决冲突。在这方面, 香港佛教、天主教、孔教、伊斯兰教、基督教、道教六大宗教长期以来以儒家和而不同的思想为共同理念, 平等对话, 沟通交流, 和平共处, 为人类处理复杂难缠的宗教冲突问题树立了榜样, 为香港的和平稳定, 实现一国两制作出了自己的贡献, 值得我们研究和发扬。

## 一、香港六大宗教领袖座谈会： 历史·信念·共识

在香港, 自1972年至1976年间, 不同宗教团体的交往就已经逐渐密切, 大家深切盼望能更深入地交谈, 除了“互访”外, 更进一步在认识不同宗教的思域上做交谈。因此, 1977年初, 佛教、孔教、天主教、基督教、伊斯兰教、道教六大宗教各自选派代表筹备“宗教思想座谈会”, “为不同信仰的六宗教教友善信提供更广博的宗教知识, 借以增加大家对各宗教教义、始创、演变及其文化背景等的认识和了解。因此, 座谈会是以促进互相尊重, 彼此了解及共同欣赏为目的”(《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)。此后, 大家都不愿宗教的接触停滞于形式化或思想交流的层面上, 若

能落实到对香港社会作出一些具体的推动, 使其能多元化地服务和影响社会, 那就更好了。于是, 六宗教的代表各自在自己的宗教团体中向各宗教领袖们提出“宗教领袖”的合作理念, 结果顺利地获得宗教领袖们的回应, 愿意支持和携手合作, 为社会大众树立一个共融交谈的见证。1978年6月16日, 香港六大宗教领袖共同成立并举行了第一次会议, 为香港宗教历史创造了宗教合作的首页。以后, 他们每半年举行两次座谈, 六大宗教领袖轮流主持, 讨论内容十分广泛, 从宗教原理到宗教修持, 从生命关怀到社会问题, 等等。

香港六宗教领袖座谈会成立26年来, 各个宗教领袖明察时代的需要和新世纪的和平精神, 打破宗教间的分歧和思想的局限, 跳出自我, 真诚地直接交流, 本着和衷共济的宏旨, 互相尊重, 携手协力, 真诚合作, 各循所本, 殊途同归, 一直不间断地为推动香港宗教界的和谐共处以及关注香港社会事务, 推动社会福利, 促进香港的安定繁荣, 造福港人和社会作出了巨大贡献, 成为世界上罕见的多元宗教的平等对话与和平共处的典范。

“和而不同”是儒家传统人文精神的精髓, 是孔教的基本教义。香港孔教以“和而不同”作为与其他五大宗教平等对话与和平共处的核心理念。孔教学院汤恩佳博士指出:

孔教一贯主张“和”的思想。……孔教“和”的思想不是盲从附和, 不是是非不分, 不是无原则的苟同, 而是“和而不同”。就今天来说, “和”包括了

收稿日期: 2008-01-22

基金项目: 陕西师范大学“汤恩佳孔教儒学研究”项目(编号: 2008771699)。

作者简介: 韩 星(1960-), 男, 陕西蓝田人, 陕西师范大学历史文化学院教授, 历史学(中国思想史)博士, 主要从事中国思想文化及儒学、儒教研究。

和谐、和睦、和平、和善、祥和、中和等含义,蕴涵着和以处众,和衷共济,内和外顺等处世原则。《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)

在纪念香港六宗教领袖座谈会25周年之际,汤恩佳总结了六大宗教长期合作的经验:

香港六宗教各自有其自身的教义、教仪、教制,又互相协调,相互合作,共同推动香港宗教事务的发展。25年来,六宗教的联谊活动,不论是领袖座谈会,新春团拜,还是宗教思想交流,或是敬老爱幼,关注教育,扶持贫疾,以及其他室内外活动,各宗教人士,聚首一堂,交换意见,建立友谊,伸出援手,送出仁爱,探讨人生真谛,寻求人类和平幸福。这是非常有意义的。这种协调、合作、对话的方式,又一次体现了孔子“和而不同”的正确性和优越性。

客观世界是多元的,丰富多彩的。不同民族、不同宗教和不同文明也存在多样性,我们应该提倡兼容而不是歧视,交流而不是排斥,对话而不是对抗,共处而不是冲突。只有这样,各宗教彼此尊重、平等相待、求同存异,发挥各自的积极作用,才能促进香港社会的不断发展。把孔教“和”的思想推而广之,全世界各民族都以“和为贵”,则太平盛世、人间天堂就可立现!《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)

孔教“和而不同”的理念得到了其他宗教的积极响应和赞同,可以说形成了六大宗教的共识。道教联合会会长汤国华就是孔教学院院长汤恩佳的好朋友,汤国华会长同时还担任孔教学院的董事。他们还从中国历史上儒道的分化、互补关系上认识道教与孔教合作的意义。孔子和老子同样探索天人之际,最初思想都从易学中出,不过儒家侧重人道,道家侧重天道,后来各自发展,到汉代似乎阵线分明,《汉书·艺文志》说“儒家顺阴阳,明教化”,“留意于仁义之际”,说道家“历记成败、存亡、祸福、古今之道,然后知秉要执本”,这说明儒家先由天道的观察而落实于人生,道家先从人事的证验而探本于天理。因此,儒道两家在起步时,已经对中华文化携手合作,分别从宇宙人生解答许多问题,对华夏文化作出巨大贡献,也为全世界、全人类提供了文化资源<sup>[1]73</sup>。

香港六宗教领袖座谈会成立以后,除了为社会人士谋求福利外,也非常关注世风而下、人心不古的世情,藉每年新春之际,共同发表新年文告,表达各宗教领袖对世界及香港社会的关怀,古道热肠,提倡德育,救正人心,呼吁宽容博爱,祈求世界和平,其中多见孔教的思想观念,如1980年新

年文告说:

以孔子提倡“泛爱众而亲仁”的博爱精神为教诲,呼吁世人勿忘以仁爱待人的精神,以达致人类的幸福生活,……才可确保世界和平。《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)

1988年新年文告说:

正值香港面对政制改革,意见纷纭,文告呼吁港人化分歧为合作,化戾气为祥和,以理智克服冲动,以和谐溶解争端,平心静气,和衷共济,携手合作,共创前途。《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)

1994年新年文告说:

是年为“国际家庭”年,环顾当时,家庭伦常关系日趋淡薄,婚姻离合,视作等闲,将人类应尽天职抛诸脑后,致使问题儿童与日俱增。如何力勉颓风,已属急不容缓。文告于是呼吁世人正视夫妇结合,恪守信誓,作儿女楷模,以享家庭和谐之乐。盖爱心源自家庭,修、齐、治、平,古有明训,推己及人,造福社会,自当无量。《香港六宗教领袖座谈会25周年纪念特刊》)

在2002年香港六大宗教新春团拜献词中,孔教学院汤恩佳院长满怀对人类安危的忧患意识指出:人类已真正陷入严重危机,联合国的功能已日渐减弱,处理不了世界重大事务,控制不了面临着无边界无了期的战争威胁。在这种情况下,孔子的“君子和而不同”,正是解决纷争和歧见的正道。“和”是指把“不同”的思想和意念兼收并蓄,和衷共济,达到协调的地步,化“戾气”为“祥和”之新景象<sup>[2]284-285</sup>。

在2003年香港六大宗教领袖新春团拜献词中,孔教学院汤恩佳院长阐发孔教“和而不同”理念及其现实意义时说:孔教一贯主张“和”的思想,坚守“礼之用,和为贵”的原则,孟子提出“天时不如地利,地利不如人和”。可惜人们往往重视天时地利而轻人和,其实人和最重要。如无人和,有天时地利往往亦难以用之,如有人和,虽欠天时地利,亦可协力同心,创出新路。今天的香港,需要这样一种祥和的社会氛围。我们提倡兼容而不歧视,交流而不排斥,对话而不对抗,共处而不冲突,全体市民只有和衷共济,和以处众,才能使经济走出困境,社会安定繁荣<sup>[3]180-181</sup>。

2004年春节,香港孔教、佛教等六大宗教团体举行新春团贺,孔教学院汤恩佳院长在致辞中说:我们六宗教,信仰虽然有区别,但却有一共同的目标。孔子说:“仁者爱人”,“仁爱”的精神不仅意味着关爱、怜惜,更重要的是体谅、尊重和包容。

他期望六宗教团体能发挥积极作用,推动全港市民求同存异,团结一致,协力同心,摒除私见,和衷协调,共同解决社会问题<sup>[4]</sup>120-121。香港道教联合会主席汤伟奇致辞时说:香港六宗教一向和衷共济,融洽相处,六宗教领袖座谈会成立转瞬已逾25年,真诚期望香港六宗教的友谊不断发展下去,向世界显示不同宗教之间相互交往、和平共处之道<sup>[5]</sup>。

2004年6月,法门寺佛指舍利莅港供奉期间,觉光法师告诉记者:在香港,六大宗教能够和平相处。“六大宗教的宗旨都是助人向善,只是做的方法不一样。就比如从东门可以到大堂中央,从西门、南门、北门也都可以到达。因此,其他几大宗教对此次迎奉真身舍利,都能乐见其成”<sup>[6]</sup>。

2003~2004年,香港中文大学宗教系联同崇基学院宗教与中国社会研究中心,共同推展一项支持全港中学的宗教、伦理、生命教育的计划,名为“和而不同——种族、宗教融和共处之道”。该项计划得到香港六大宗教领袖的支持,在计划的起步礼中,大会举行了一项简单而别具意义的仪式。香港六大宗教领袖应邀共同拼合一模型拼图,一幅象征着“和而不同”精神的图画,画中是在蔚蓝的天空下,有一个具有六大宗教建筑物或记号的城市,意思是在同一天空底下,理想的社会是可以让不同的宗教和谐共存,共同合作,致力为世界人类社会带来祥和。六位宗教领袖席间轮流将城市前的草地上的六条贴纸拉出,呈现出六条康庄大道,象征着要建立和谐的社会,是需要每个宗教群体,以至每个市民大众和学生都尽一份力,才能开辟这条康庄大道,步向一个“和而不同”的社会<sup>[7]</sup>。

“和而不同”计划的目标,是配合现代的课程改革,让修读宗教、伦理和生命教育的同学,能有更广阔的胸襟和视野,面对和适应文化、种族、宗教多元的现代社会,又让教师能在摸索前面的方向时获得专业的知识和意见。该计划的活动包括:教师专业发展工作坊、网上真情对话、学生本地考察团、学生思考及领袖训练营、优秀教案及报告比赛、老师及学生国内考察团和网页制作,等等。

2004~2005年度主题:“和而不同——具世界文化与宗教视野的新生代”。目的及目标:在宗教、伦理、生命教育及综合人文学科的教学上为老师提供支持、专业训练及进修机会。透过组织不同的课外活动,拓宽学生的视野,提升学生的沟通能力,培养他们和而不同的态度以及独立思维判断

的能力,成为全球化环境下的新一代。不同背景的学校透过本计划加强彼此的沟通,共同合力在社会中提倡文化及宗教教育。

2005~2006年度主题:“和而不同——香港文化及宗教的探索”。主要特色:

——有多年推动教学计划的经验,曾与本港40多间不同背景的中学合作,其中包括由不同宗教团体开办的,亦有由非宗教学校开办的中学;

——配合近年教育改革的发展,支持通识教育、综合人文学科,以及伦理与宗教科当中有关文化和宗教的核心领域,提高教学水平,拓展人文学科的精神;

——提供不同的教学活动,拓宽学生的视野,提升学生的思考、分析及沟通能力,培养文化与宗教的见识,以及包容与博爱的精神;

——引入不同界别、组织,携手建立教学平台,为教学提供多元的角度和新的经验;

——为每间参加的伙伴学校个别设计最合适的教学活动,务求配合所有学校的真正需要。

2007~2008年度主题:“文化价值与心灵培育”。主要特色:

——带领学生从不同角度认识本地社会、文化及宗教概况,加强学生对香港现状的认识,以及个人与社会的关系;

——引入本地不同界别及组织参与,携手建立教学平台,为同学探索香港社会提供新视点;

——配合未来的教育改革,支持通识教育及伦理与宗教等学科当中相关的核心领域,协助策划多元化的教学活动,开拓人文学科教学视野;

——为每间参加的伙伴学校个别设计最合适的教学活动,务求配合所有学校的真正需要。<sup>[8]</sup>

孔教学院汤恩佳院长在香港中文大学“和而不同”座谈会上做了题为“和而不同是人类共处之道”的发言。在发言中,他强调解决国与国的利益冲突、民族与宗教的矛盾等全球危机,最为重要的乃是要有一种能够真正代表人类利益,能够超越国家、地区、民族、宗教领域而又为世界大多数人所接受,从而能够以仁爱和谐的思想去化解仇恨,缓和矛盾,促进对话,和平共处,共同进步的教义。“和而不同”就是孔教的基本教义,是治理世界错综复杂的各种矛盾,维持人类和谐安宁的灵丹妙药。我们提倡“和而不同”的精神,目的是要解决当今世界的各种矛盾冲突,发挥它在维护民族团结、促进世界和平方面的重大作用。世界上所有的宗教,虽然各自的教义有所不同,但目的都是引导人们向善,争取世界和平、幸福,殊途而同归。

“和而不同”的理念应当成为种族、宗教融合共处的思想真理<sup>[9]2-4</sup>。

## 二、香港六大宗教和而不同： 效应·影响·意义

长期以来,香港六大宗教以“和而不同”的理念平等对话,和平共处,获得了香港政府和社会大众的广泛赞誉,香港民政事务局局长何志平在2004年5月26日宴请六大宗教领袖时致辞说:“香港处于中国对外交通的桥头堡,华洋杂处、地少人多,人口来源复杂,但是你在香港的闹市,同一个小区里,可以同时见到社坛、道庙、佛堂、回教寺、基督教堂和天主教堂彼此和平共存,各取所需,这是世界奇观,也是文化奇迹。香港秉承了传统中国的圆融,也吸纳了现代公民社会的精华,信仰自由和宗教平等,这是香港社会引以为傲的主流价值观。”他认为这是中国传统文化的基本特点决定的,在中国历史上,“世界上几乎所有主流宗教,都被中国吸纳,融合成为中华文化一个重要的活力来源。”因此他相信,“传统中国人处事圆融,各宗教、各民族经过长期的磨合共存之后,最终发展出和平共荣之道。”

香港回归以后,由于诸多内外原因,一度出现了经济衰退、政局不稳、人心动荡的情况。孔教学院汤恩佳院长认为,这些情况清楚地表明,许多香港人长期接受英化的殖民教育,缺乏国家观念和民族感情,人心没有完全回归,文化没有完全回归,这是实践一国两制的主要障碍。在香港六大宗教当中,孔教、佛教、道教具有浓厚的民族色彩,它们弘扬的是中华传统优秀文化。因此,他认为在国家宗教自由政策的前提下,可以根据国家利益,采取正确引导的办法,将儒释道三教扶持成为中国人民宗教信仰的主体<sup>[10]89-90</sup>。

全国政协副主席、中共中央统战部部长刘延东在参加“庆祝佛诞香港佛教暨各界迎请佛指舍利瞻礼祈福大会”期间会见了香港六大宗教领袖并发表讲话,对香港六大宗教领袖长期以来的合作表示了由衷的赞赏。她说:“在香港这样一个多元文化共存的社会,宗教具有广泛的影响。长期以来,各宗教热心于兴办学校、医院、敬老院、技能培训班等社会公益事业,坚持服务社会、造福人群,对香港的社会发展和文明进步起到了积极的推动作用。多年来,特别是九七香港回归之后,香港宗教界踊跃参与内地赈灾扶贫、捐助助学、经济建设的各项义举,充分体现了同胞之情和爱国情怀。”她特别指出:“香港的六大宗教彼此欣赏,和

睦相处,美美与共,你们提出的‘放弃偏见、互相接纳;彼此欣赏,促进交谈;宗教研究,分享对话;宽容精神,共融相处;社会福利,携手合作;道德教育,齐心推广;和平正义,共同维护’,充分体现了中华民族以和为贵的优秀文化传统,我非常欣赏,也从中受到启发。”她强调,孔子提出的“和为贵”的思想,“对中华民族凝聚力的不断增强起到了重要的作用”,也是今天大家合作的基础<sup>[11]</sup>。

总之,由以上可以看出,香港六大宗教长期以来以儒家“和而不同”的思想为理念,以中国文化“和而不同”的历史为经验,在香港这个特殊的社会,通过平等对话,沟通交流,和谐共处,发挥了积极的社会效应和广泛的社会影响,为香港的和平稳定及实现一国两制做出了自己的贡献。

### 参 考 文 献

- [1] 汤恩佳. 在国际“儒道学术暨古伏羲女娲文化”研讨会上的讲话[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第1卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [2] 汤恩佳. 壬午年六宗教新春团拜献词[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第6卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [3] 汤恩佳. 香港六大宗教癸未新春团拜致词[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第8卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [4] 汤恩佳. 甲申年六大宗教新春团拜献词[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第9卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [5] 香港孔教佛教等六大宗教团体7日举行新春团贺[EB/OL]. (2004-02-07)[2008-01-22]http://www.china.com.cn.
- [6] 觉光法师. 佛指舍利莅港是“盛世下的佛教盛事”[EB/OL]. (2004-06-03)[2008-01-22]http://gb.cri.cn.
- [7] 和而不同——种族、宗教融和共处之道[N]. 香港公教报, 2004-10-31.
- [8] 香港中文大学文化及宗教研究系举办“和而不同”教育计划[EB/OL]. (2007-12-06)[2008-01-22]http://ecre.rel.cuhk.edu.hk/js/jsp/ecre0607/aboutus.jsp
- [9] 汤恩佳. 和而不同是人类共处之道[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第9卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [10] 汤恩佳. 关于孔教应当享有与佛教、道教同等的宗教政策的建议书[C]//汤恩佳尊孔之旅环球演讲集:第9卷. 香港:孔教学院, 2004.
- [11] 统战部长会见香港6大宗教领袖并发表讲话[EB/OL]. (2006-05-26)[2008-01-22]http://news.enorth.com.cn/system

确的荣辱观,社会舆论的作用不可低估。社会舆论往往有较为广泛的民意基础,它不是靠少数人就可以操纵的,因而它具有一定的客观性、公正性。我们在开展选人用人、晋升职位、职称评定等工作时,应深入了解当事人的社会评价问题,它应该成为以上工作的依据之一,同时,它也能够为树立正确的荣辱观营造好的氛围。

#### 参 考 文 献

[1] 顾炎武. 日知录集释[M]. 上海:上海古籍出版社,

1985.

[2] 顾炎武. 顾亭林诗文集[M]. 北京:中华书局,1983.

[3] 周可真. 顾炎武哲学思想研究[M]. 北京:当代中国出版社,1999:176-177.

[4] 陈志尚. 人学理论与历史:人学原理卷[M]. 北京:北京出版社,2004:494.

[5] 韩东屏. 为正确的荣辱观配置有效的制度支撑[J]. 学习月刊,2006(5):16.

## Gu Yanwu's view of shame and construction of contemporary concepts of honor and disgrace

*Yao Caigang*

(School of Philosophy, Hubei University, Wuhan 430062, China)

**Abstract:** Gu Yanwu, a famous thinker during the later Ming and the early Qing Dynasties, seldom talked about profound or mysterious topics like “reaching heavenly virtues”. On the contrary, he was keen on the discussion of the virtue of shame, and took it as the foundation of a real person. Gu has proposed a series of methods for cultivating the virtue of shame. His view of shame is of great value for the construction of the contemporary concepts of honor and disgrace.

**Key words:** Gu Yanwu; view of shame; concepts of honor and disgrace

[责任编辑 勇 慧]

(上接第4页)

## Cooperating yet reserving differences: the key to harmony between six influential religions in Hong Kong

*Han Xing Du Xiaoyu*

(School of History and Culture, Shaanxi Normal University, Xi'an 710062, China)

**Abstract:** Cooperating yet reserving differences is an important lesson that can be learnt from the development of the Chinese culture. In Hong Kong, Confucianism lives in harmony with Buddhism, Catholicism, Islamism, Christianity and Taoism. They enjoy equality and mutual exchange, setting a good example for resolving difficult religious conflict and contributing greatly to Hong Kong's stability and “one country, two system”.

**Key words:** religious conflict; cooperating yet reserving differences; equality and exchange; harmonious coexistence

[责任编辑 勇 慧]

# 和而不同——香港六大宗教和谐共处之道

作者: 韩星, 杜晓宇, Han Xing, Du Xiaoyu

作者单位: 陕西师范大学, 历史文化学院, 陕西, 西安, 710062

刊名: 武汉科技大学学报(社会科学版)

英文刊名: JOURNAL OF WUHAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (SOCIAL SCIENCE EDITION)

年, 卷(期): 2008, 10(4)

被引用次数: 0次

## 参考文献(11条)

1. 汤恩佳 在国际“儒道学术暨古伏羲女娲文化”研讨会上的讲话 2004
2. 汤恩佳 壬午年六宗教新春团拜献词 2004
3. 汤恩佳 香港六大宗教癸未新春团拜致词 2004
4. 汤恩佳 甲申年六大宗教新春团拜献词 2004
5. 香港孔教佛教等六大宗教团体7日举行新春团贺 2008
6. 觉光法师 佛指舍利莅港是“盛世下的佛教盛事” 2008
7. 和而不同一种族、宗教融和共处之道 2004
8. 香港中文大学文化及宗教研究系举办“和而不同”教育计划 2008
9. 汤恩佳 和而不同是人类共处之道 2004
10. 汤恩佳 关于孔教应当享有与佛教、道教同等的宗教政策的建议书 2004
11. 统战部将会见香港6大宗教领袖并发表讲话 2008

## 相似文献(2条)

1. 期刊论文 颜炳罡, 孟德凯 儒学与人类文明相处之道 - 中华文化论坛2003, "" (2)

自美国学者亨廷顿提出“文明冲突”论以来,“文明对话”为国际学术界所广泛关注,通过对话,人们似乎找到了克服人类文化危机的灵丹妙药,但本文认为,对话作为增进了解的手段固然重要,然而学会相处为目的比练习对话更重要。在全球化的今天,不同文明实体甚至敌对的文明实体,如果不想同归于尽的话,首先要学习相处的艺术、相处的智慧和相处的态度。儒家已立立人的忠恕之道、和而不同的处世方式、道并行不相悖的宽容态度、仁民爱物的情怀、天下一家意识等等,都是相处之道、相处的智慧,开发并彰显这种智慧对于化解全球性部族对抗、文化危机、宗教冲突将大有裨益。

2. 学位论文 管恩森 十字架遭遇龙图腾——明清基督教与中国的宗教性文化对话 2005

明清时期基督教入华,不仅具有宗教传播的意义,而且,也是中西文化双向交通的肇始,同时开始了与中国进行宗教文化对话的实践,并提供了一种新型的对话模式:宗教性文化对话。这种对话模式既保持了宗教性质和信仰内容,同时又在平等、认同的基础上努力去寻求文化的尊重与理解,对中西双方“去中心主义”起了非常重要的作用,是中西宗教、文化间为达成彼此的理解与会通而探索、实践的较为有效的途径,为中西异质文化交流提供了较好的对话范型。探讨这一对话模式的形成、发展、遭际,以及对双方各自在宗教策略、文化含义上产生的不同变化,可以让我们更好地把握宗教文化对话的基本规律,遵循互相尊重、互为主体、互补互益、共同发展的对话原则,促进人类文明在当代全球化语境中的对话和发展。尤其是在今天,地区间的文化、宗教冲突不断升级,世界和平主义和反恐怖主义政策在全球化境遇下显得更为迫切并逼近每一个人的现实生活,我们有必要对宗教间对话探索保持高度的警醒和充足的兴趣,这也是对全人类共同的未来负责。

我们将从宗教性文化对话的角度切入,分上下两编来探讨这一对话的有益探索与实践、冲突与破裂的过程及其内在缘由,揭示宗教性文化对话的艰难及其现代性启示。

上编内容阐述明清传教士入华后,摒弃带有鲜明欧洲中心主义色彩的武力征服和精神殖民的策略,创造性地探索文化对话之路,通过文化披戴(acculturation)与身份认同(cultural identity)、经典诠释与文化会通、科技融入与文化支配(cultural domination)等方面来探讨基督教与儒学的有效对话。文化披戴是指外来宗教对本土文化的表层面貌如语言、风俗、服饰等方面的适应和尊重,这是达成文化对话的有效铺垫和必要前提。以利玛窦为代表的入华耶稣会士进入中国后积极学习中国语言,坚持用汉语与中国人交往并著书立说,赢得了明末社会的信任和接纳。同时,在与士林阶层交往的过程中,他们脱掉僧人服饰,而改穿儒士服装,积极寻求与中国士林阶层的认同,成功地实现了传教士身份的儒士化,这使得入华传教士的身份具有双重性,变得复杂而有意味:一方面,有利于适应中国社会文化传统,积极开展文化对话,但另一方面,儒士化也规约并限制了他们的传教使命,他们更多地以中国儒士、朝臣的身份出现,而非具有独立地位并肩负信仰皈依的传教士,为后来的宗教文化冲突留下了隐患。

入华传教士具备较好的汉语基础和知识素养,因此,他们可以通过著书立说来宣讲基督教义,会通耶稣经典。在经典诠释中,罗明坚在《天主圣教实录》中提出“易佛”主张,而利玛窦《天主实义》则创造性地用中国先儒经典中的“天”、“上帝”契合基督教中的“天主”,指出二者都是对唯一真神的称谓,既承接了中国先儒的思想,又创造性地寻找到了基督教与中国文化的榫接,“以中证西”,他的诠释目的在于“合儒”,也就是将基督教“儒学化”,借重儒学的传统为基督教取得合理的权威性和认同感,使基督教容易为中国文化所接受。而利玛窦的《天儒印》,尽管也同样是耶稣的互证互释,但却将利玛窦的诠释策略更加推进和发展,是以基督教为主体,以积极主动的姿态去诠释和注解儒学,“以西印中”,他所要达到的目的是要将儒学“基督教化”,标志着基督教与儒学对话的深入,是基督教获得认同和接受并进入儒学文化传统内部之后,试图改造和建构新的信仰体系,是“合儒”之后“超儒”的理论化成果。从罗明坚《天主圣教实录》中的“易佛”、到利玛窦《天主实义》中的“合儒”,再到利安当《天儒印》中的“超儒”,这一带有连续性和发展性的经典诠释策略,恰恰也表明并见证了基督教入华由最初的艰难尝试,到后来的寻求认同,再到扎根并兴盛后试图超越儒学的发展历程。

科技传教是利玛窦适应政策的一个方面,经过后来的传教士的沿袭和发展,却形成了一股新的力量,尤其是在天文历法和舆地制图方面,更是显示了支配作用,大大地促进了中国文化的革新,也使传教事业与中国文化真正融入,入华传教士通过科学技术的传播不但逐渐确立基督宗教的权威性,而且,通过科学技术的传播逐渐进入到中国的文化内部,在科学技术层面上,在某些重要领域如天文、历法、舆地制图、火炮制造、数学几何等形成了强大的影响力,对中国文化、科学产生了深刻的影响。明末社会将传教士带来的西方文化,包括神学、伦理、哲学、科学、技术等等,都看作一个整体,统称为“天学”或“西学”,这也就是学界通常所说的“科技传教”所带来的文化对话。值得注意的是,科技传教带来的“文化支配”所产生的消极

影响同样不容忽视，尤其在清初社会文化中，西洋传教士传播的天文历算和舆地制图，以及其他诸多领域的科学技术传入，逐渐形成了一股强大的欧洲科技力量，在中国社会中起着越来越重要的作用，甚至在某些领域发挥“文化支配”影响，进而遮蔽了中国固有科技力量的光辉。

下篇则通过“夷夏之争”、“正邪之争”、“权力之争”等探讨中西宗教、文化间的碰撞和冲突。由于明清社会发展的复杂以及基督教教会内部的纷争，宗教性文化对话同样也纠缠着极其错综复杂的矛盾关系，一旦这些矛盾在适当的社会背景诱发下，就会产生激烈碰撞与冲突，进而引爆中西宗教与文化间的论争。从今天文化对话的角度来看，冲突、碰撞、甚至论争，是异质文化相遇、交汇所必然发生的正常现象，同样是文化对话的一部分。并且，正是由于对话双方不同文化观念的论争，才促进了对话在不同层面上深入展开，使得对话的话题变得更加丰富而深邃，连带着引发对话双方的思考和策略调适，有着积极的意义。我们将关注的目光投向代表着中国正统保守力量的一方，与入华传教士以及护教士林一方的论争，因为他们之间的论争更能代表基督教与儒学、欧洲与中国之间文化对话的深刻内涵。

“南京教案”的发生不是偶然的，而是有着广泛而复杂的原因，其直接的诱因则是利玛窦所开创的宗教性文化对话遭到人为破坏，信仰归化与文化对话实践之间的平衡被打破，宗教性目的彰显使得传教士的宣教活动逐步走向公开，而中西宗教与文化之间的差异性日益暴露，明末社会对传教士的真实目的产生警觉，这诸多因素错综交织而酿成了第一次教案。破邪派士大夫从中国传统的“夷夏之辩”观出发，对天学进行全面的反思和驳难，体现了晚明部分士大夫对基督教入华后文化对话背后隐含着宗教性的敏锐警觉和深刻洞察，但也表现出了盲目排外和文化中心主义的倾向，从中我们可以看到历经明清两朝中西对话过程中诸多话题的延续和预警。

清初“历狱案”背后隐含着正邪之分以及杨光先关于基督教的驳难，实际上也是中国儒士面对外来基督教所必然产生的自觉反应。而他提出并发现的问题，绝非纯粹的历法技术之分，而是暗含着维护儒学正统、强调天学与儒学差异性以及警惕基督教入华所带来的潜在危险性，尽管他的言论和驳难有过激的成份，甚至有无限政治化的嫌疑，但却有着历史预警作用。他在《不得已》中所涉及的有关基督教神学论、基督教分离和颠覆论、天学与儒学的差异性等话题，实际上是基督教入华对话的重要内容，而这些内容同时也是入华基督教所不能回避和含混的。基督教要真正展开与中国文化的对话，就必然涉及到如上话题的深入辩论和探讨。可惜的是，这次对话同样是一场错位的对话。传教士没有能够回应杨光先的问题，却依然通过政治手段，将对话局限在单纯的技术层面上，借助宫廷纷争的力量获得胜利，而没有真正在文化层面上展开双方的对话。

中国礼仪问题，表面看是围绕着如何认识中国礼仪行为，也就是说论争的焦点表面是围绕着中国礼仪是否宗教行为、儒学是否宗教而展开，但根本的原因却在于罗马教皇和中国皇帝之间由于教权与王权之间的差异，由此才导致了礼仪问题的尖锐对立和冲突，这也使得本来属于文化层面的论争升级扩大为政治权力的争斗，文化间的对话由于彼此的权力争夺而偏离轨道，宗教和文化问题最终成为了政治问题，这当是中国礼仪背后最大的影响因素。

尽管存在着错位对话的不足，但文化对话依然是今天宗教对话中的主流。明清基督教入华所带给我们当下的历史启发意义就在于宗教文化对话之道的探索和实践，它进一步引导和启示我们，把探索中西宗教与文化交流的目光超越历史错位，投向更为遥远的跨文化对话。在跨文化对话中，我们既要保持自身文化优势，又要创造性地吸纳人类文化精华，既要反对以文化本土化为借口的民族排外情绪，又要反对借口全球化而放弃对自身优秀文化传统的坚守，中国文化传统在全球化语境中的正确选择，应该是坚持“和而不同”的原则，开展不同文明间的跨文化对话，实现文化多元整合。

本文链接：[http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical\\_whkjdxsb-shkx200804001.aspx](http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_whkjdxsb-shkx200804001.aspx)

授权使用：广东商学院图书馆(gdsxy)，授权号：362dca5c-0cea-43db-a974-9e4d007985b2

下载时间：2010年12月15日